

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
*	Rådets forordning (EF) nr. 2407/96 af 12. december 1996 om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1996 til 17. januar 1999 .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2408/96 af 18. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand .....	3
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2409/96 af 18. december 1996 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 20. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1464/96 .....	5
	Kommissionens forordning (EF) nr. 2410/96 af 18. december 1996 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker .....	6
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2411/96 af 18. december 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 2763/94 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) .....	8
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2412/96 af 18. december 1996 om indførelse af forudgående fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, der er omfattet af EKSF- og EF-traktaterne og har oprindelse i visse tredjelande .....	11
*	Kommissionens forordning (EF) nr. 2413/96 af 18. december 1996 om udstedelse af importlicenser for bananer i forbindelse med toldkontingenter for første kvartal af 1997 og om indgivelse af nye ansøgninger <sup>(1)</sup> .....	21

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

* Kommissionens forordning (EF) nr. 2414/96 af 18. december 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer (OD) vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene .....	23
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2415/96 af 18. december 1996 om forsyningsopgørelsen og støtten med henblik på Guyanas forsyning med produkter under KN-kode 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, bestemt til foder, i 1997 .....	25
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2416/96 af 18. december 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 3175/94 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af de mindre øer i Det Ægæiske Hav med kornprodukter og om fastlæggelse af den foreløbige forsyningsopgørelse	27
Kommissionens forordning (EF) nr. 2417/96 af 18. december 1996 om fastsættelse af importtold for ris .....	29
Kommissionens forordning (EF) nr. 2418/96 af 18. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie .....	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 2419/96 af 18. december 1996 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den tredje dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96	34
Kommissionens forordning (EF) nr. 2420/96 af 18. december 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	36
Kommissionens forordning (EF) nr. 2421/96 af 18. december 1996 om ændring af importtold for korn .....	38
Kommissionens forordning (EF) nr. 2422/96 af 18. december 1996 om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	41
* Kommissionens forordning (EF) nr. 2423/96 af 18. december 1996 om ændring af forordning (EF) nr. 716/96 om ekstraordinære støtteforanstaltninger for oksekødsmarkedet i Det Forenede Kongerige .....	43

---

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Rådet

96/723/EF:

- |   |    |
|---|----|
| * Rådets afgørelse af 12. december 1996 (om Fællesskabets garanti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til projekter af fælles interesse i latinamerikanske og asiatiske lande, med hvilke Fællesskabet har indgået samarbejdsaftaler (Argentina, Bolivia, Brasilien, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, El Salvador, Uruguay og Venezuela; Bangladesh, Brunei, Filippinerne, Indien, Indonesien, Kina, Macao, Malaysia, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Thailand og Vietnam) ..... | 45 |
|---|----|

### Kommissionen

96/724/EF:

- |   |    |
|---|----|
| * Kommissionens beslutning af 29. november 1996 om ændring af beslutning 93/467/EØF om bemyndigelse af medlemsstaterne til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for uafbarkedede kævler af egetræ ( <i>Quercus L.</i> ) med oprindelse i Canada eller USA ..... | 47 |
|---|----|

96/725/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. november 1996 om ændring af beslutning 93/24/EØF og 93/244/EØF og om supplerende garantier med hensyn til Aujeszksys syge for svin bestemt til Sverige (!) ..... 48

96/726/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. november 1996 om ændring af Kommissionens beslutning 92/452/EØF om opstilling af lister over embryonindsamlingsteam og embryonproduktionsteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet (!)..... 49

96/727/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. november 1996 om ændring af beslutning 80/804/EØF om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Canada (!)..... 51

96/728/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. november 1996 om EF-tilskud til antigenlagre i Frankrig bestemt til fremstilling af mund- og klovesygevacciner 54

96/729/EF:

- \* Kommissionens beslutning af 29. november 1996 om listen over de programmer til forbedring af veterinærkontrollen ved de ydre grænser, hvortil der kan ydes EF-tilskud i 1997 ..... 55

---

(!) EØS-relevant tekst

## I

*(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)*

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2407/96**

af 12. december 1996

**om indgåelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1996 til 17. januar 1999**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43, sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum, og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet (<sup>(1)</sup>), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, undertegnet i Bruxelles, den 28. oktober 1987, har de kontraherende parter ført forhandlinger for at fastsætte de ændringer, der skal indføres i denne aftale ved udløbet af gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til nævnte aftale;

i forlængelse af disse forhandlinger blev der den 18. januar 1996 parferet en ny protokol om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i nævnte aftale, for perioden 18. januar 1996 til 17. januar 1999;

det er i Fællesskabets interesse, at denne protokol godkendes;

nøglen for fordelingen af fangstmulighederne mellem medlemsstaterne bør fastsættes på grundlag af fordelingen af de traditionelle fangstmuligheder i forbindelse med fiskeriaftalen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og det finansielle bidrag, der er omhandlet i aftalen mellem Det

Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Seychellerne om fiskeri ud for Seychellerne, for perioden 18. januar 1996 til 17. januar 1999, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til protokollen er knyttet til denne forordning (<sup>(2)</sup>).

*Artikel 2*

De i protokollen fastsatte fangstmuligheder fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende nøgle:

— notfartøjer til tunfiskeri:

Frankrig: 20 fartøjer

Spanien: 22 fartøjer

— langlinefartøjer med flydeline:

Frankrig: 5 fartøjer

Spanien: 10 fartøjer.

Hvis de i protokollen fastsatte fangstmuligheder ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra enhver anden medlemsstat i betragtning.

*Artikel 3*

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne protokollen med bindende virkning for Fællesskabet.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

(<sup>1</sup>) EFT nr. C 347 af 18. 11. 1996.

(<sup>2</sup>) EFT nr. L 157 af 29. 6. 1996, s. 17.

---

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1996.

*På Rådets vegne*

A. DUKES

*Formand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2408/96

af 18. december 1996

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 1. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 19 i forordning (EØF) nr. 1785/81 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;

i henhold til forordning (EØF) nr. 1785/81 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsukker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 17a; ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførslers økonomiske aspekt;

for råsukkers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten; denne er defineret i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 431/68 af 9. april 1968 om fastsættelse af standardkvaliteten for råsukker og af Fællesskabets grænseovergangssted for beregning af cif-priserne inden for sukkersektoren<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(4)</sup>; denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81; kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren<sup>(5)</sup>; den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers sakkaroseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelsessted;

i særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(6)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(7)</sup>, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 462/96<sup>(8)</sup>; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(10)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(11)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(12)</sup>;

restitutionen skal fastsættes hver anden uge; den kan ændres i mellemtiden;

anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukkermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget;

under hensyn til den ændring, der blev indført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/96<sup>(13)</sup>, skal tallet 9 betragtes som integreret i restitutionsnomenklaturkoden efter de første otte cifre, der henviser til underpositionerne i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

<sup>(13)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1968, s. 3.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 214 af 8. 9. 1995, s. 16.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1785/81, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 18. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

Produktkode	Restitutionsbeløb <sup>(1)</sup>
	— ECU/100 kg —
1701 11 90 100	40,19 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 910	38,19 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>
1701 12 90 100	40,19 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 910	38,19 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,4369
	— ECU/100 kg —
1701 99 10 100	43,69
1701 99 10 910	43,29
1701 99 10 950	43,29
	— ECU/1 % sakkrose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,4369

<sup>(1)</sup> Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1785/81.

<sup>(2)</sup> Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

<sup>(3)</sup> Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2409/96

af 18. december 1996

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 20. dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1464/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 17, stk. 5, andet afsnit, litra b), og ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1464/96 af 25. juli 1996 om en løbende licitation med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker<sup>(3)</sup>; foranstalles dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker;

i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1464/96, fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet;

efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den 20. dellicitation;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(5)</sup>, er der udstedt forbud mod

handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 462/96<sup>(6)</sup>; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. For den 20. dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1464/96 fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 46,316 ECU/100 kg.

2. Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 187 af 26. 7. 1996, s. 42.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 1.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2410/96

af 18. december 1996

## om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1599/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(3)</sup>, særlig artikel 1, stk. 2 og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68<sup>(4)</sup>; denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning;

den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam; denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noter og priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten; standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68;

ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelands samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ; ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens;

der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskva-

litet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for markedet; der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling;

for at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68;

undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris;

når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95; såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told;

anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 141 af 24. 6. 1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 145 af 27. 6. 1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

**til forordning om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker**

KN-kode	Repræsentativ pris i ecu pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, i ecu der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt <sup>(2)</sup>
1703 10 00 <sup>(1)</sup>	7,32	0,00	—
1703 90 00 <sup>(1)</sup>	11,38	—	0,00

<sup>(1)</sup> Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

<sup>(2)</sup> Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 toldsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2411/96

af 18. december 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 2763/94 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse landbrugsvarer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990, om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier<sup>(1)</sup>, forlænget ved forordning (EØF) nr. 444/92<sup>(2)</sup>, og senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 619/96<sup>(3)</sup>, særlig artikel 27, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EF) nr. 2763/94<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2941/95<sup>(5)</sup>, åbnede Kommissionen for 1995 fællesskabstoldkontingenter med nedsat toldsats eller nulsats for bl.a. tomater, friske eller kølede;

som følge af GATT-forhandlingerne er toldsatsene for nævnte varer blevet ændret;

såvel værditoldsatsene som de specifikke toldsats for de af den pågældende forordning omfattede varer vil kunne ændres i årenes løb; med sigte på en bedre og effektiv

forvaltning af fællesskabsbestemmelserne på området bør der udstedes en flerårig forordning, ved hvilken værditoldsatsene automatisk reduceres til 40 % i takt med udviklingen af toldsatsene i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997;

forordning (EF) nr. 2763/94 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Tabellen og bilaget i forordning (EF) nr. 2763/94 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Mario MONTI

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 294 af 15. 11. 1994, s. 6.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 308 af 21. 12. 1995, s. 6.

## BILAG

Løbe-nummer	KN-kode	Taric underopdel.	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde (tons)	Kontingenttold (%) <sup>(1)</sup>
09.1601	0702 00 15	19	Tomater, bortset fra cherrytomater, friske eller kølede, fra den 15. november et givet år til den 30. april det følgende år	2 000	40 % af værditoldsatsen i den kombinerede nomenklatur <sup>(1)</sup>
		29			
		39			
		49			
		59			
		69			
	0702 00 20	13			
		63			
		17			
		67			
		23			
		73			
		27			
		77			
		33			
		83			
		37			
		87			
	0702 00 45	12			
		32			
		52			
		14			
		34			
		54			
		17			
		37			
		57			
		22			
		42			
		62			
		24			
		44			
	64				
	27				
	47				
	67				
0702 00 50	19				
	29				
	39				
	49				
	59				
69					

Løbe-nummer	KN-kode	Taric underopdel.	Varebeskrivelse	Kontingent-mængde (tons)	Kontingenttold <sup>(1)</sup> (%)	
09.1613	0702 00 15	11	Cherrytomater, friske eller kølede, fra den 15. november et givet år til den 30. april det følgende år	2 000	0 (%)	
		21				
		31				
						41
						51
						61
		0702 00 20				11
						15
						21
						25
						31
						35
						61
						65
						71
		75				
		81				
		85				
		0702 00 45				11
						13
						16
						21
						23
						26
						31
						33
						36
						41
						43
						46
		51				
		53				
		56				
		61				
		63				
		66				
	0702 00 50	11				
		21				
		31				
		41				
		51				
	61					

<sup>(1)</sup> Den specifikke toldsats er gældende

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2412/96

af 18. december 1996

om indførelse af forudgående fællesskabstilsyn med importen af visse jern- og stålprodukter, der er omfattet af EKSF- og EF-traktaterne og har oprindelse i visse tredjelande

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3285/94 af 22. december 1994 om den fælles importordning og om ophævelse af forordning (EF) nr. 518/94<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2315/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 519/94 af 7. marts 1994 om den fælles ordning for indførelse fra visse tredjelande og ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82, (EØF) nr. 1766/82 og (EØF) nr. 3420/83<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1897/96<sup>(4)</sup>, særlig artikel 9, stk. 1,

efter konsultationer i de udvalg, der er nedsat i henhold til ovennævnte forordninger, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2914/95<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 464/96<sup>(6)</sup>, indførtes et forudgående fællesskabstilsyn med importen til Fællesskabet af visse jern- og stålprodukter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab;

i henhold til forordning (EF) nr. 3285/94 og (EF) nr. 519/94, er produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, undergivet den fælles importordning, og det er derfor nødvendigt, at ordningerne med foranstaltninger til fællesskabstilsyn for EKSF-produkter vedtages i overensstemmelse med disse forordninger;

stålmarkedet i Fællesskabet har i de seneste år været ustabil til dels som følge af et pres fra importen og navnlig fra regioner med en for stor produktionskapacitet og et

begrænset hjemmemarkedsforbrug. Stålmarkedet var fortsat ret ustabil i 1996, og det er vanskeligt at forudsige tendenserne for 1997, da der mangler nyere handelsstatistikker. De nu foreliggende økonomiske indikatorer viser imidlertid følgende tendenser:

- a) Produktion: I 1995 udgjorde produktionen af råstål i Fællesskabet 156 mio. tons, eller 2,6 % mere end i 1994. I de første ni måneder af 1996 faldt Fællesskabets produktion med 7,7 % i forhold til samme periode i 1995. For 1996 som helhed forventes produktionen at blive på 148 mio. tons, svarende til et fald på 5 % i forhold til 1995.
- b) Import: I 1995 udgjorde Fællesskabets import af EKSF-stålprodukter fra samtlige tredjelande 17,9 mio. tons, hvoraf 60 % (10,8 mio. tons) var flade og lange produkter. Ifølge overslag baseret på tendenserne i de første måneder af 1996 skulle importen for 1996 som helhed falde med gennemsnitligt 16 %. Det er imidlertid vanskeligt at opstille sikre prognoser, da der mangler nyere handelsstatistikker for medlemsstaterne, og handelsstrukturerne ændrer sig betydeligt. Inden faldet i importen i 1996 sås der store stigninger på 30-35 % i 1995 og 1994. For nogle EKSF-stålprodukters vedkommende var disse importtendenser kombineret med meget lave importpriser sammenholdt med prisniveauet i Fællesskabet. Desuden afspejler det gennemsnitlige fald på 16 % i 1996-importen et fald på 37 % for halvfabrikata og 38 % for lange produkter, hvorimod importen af flade produkter forudses at stige med gennemsnitligt 9 %. Disse tendenser tegner sig ikke ensartet i medlemsstaterne. I nogle medlemsstater er importen af visse flade produkter i første del af 1996 steget med over 100 % i forhold til samme periode i 1995.
- c) Eksport: Eksporten af EKSF-stålprodukter faldt med gennemsnitligt 22 % i 1995 (EUR 12) sammenholdt med en samlet eksport på 23,4 mio. tons i 1994. Eksporten til visse markeder faldt med mellem 13 % og 45 %. Fællesskabets eksport forventes foreløbigt at stige med ca. 7 % pr. år i 1996 og 1997.
- d) Lignende tendenser gør sig gældende for visse stålprodukter henhørende under EF-traktaten. Importen af visse kornorienterede og ikke-kornorienterede elektriske pladeprodukter omfattet af EF-traktaten (KN-kode 7226 11 90 og 7226 19 90) steg med over 100 % i 1995 og må stadig betegnes som følsom for fælles-

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 53.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 314 af 4. 12. 1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 67 af 10. 3. 1994, s. 89.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 250 af 2. 10. 1996, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 305 af 19. 12. 1995, s. 23.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 4.

skabsmarkedet. Produktionen af stålør forventes at falde med ca. 10 % i 1996 i forhold til 1995. Importen af stålør steg med gennemsnitligt 60 % i 1995 sammenholdt med 1994. Priserne på produkter fra visse tredjelande ligger 30-50 % under fællesskabsproducenternes priser. Stålør forventes fortsat at være en følsom sektor for fællesskabsmarkedet;

tendenserne i importen af visse EKSF- og EF-produkter med oprindelse i tredjelande, der er omfattet af denne forordning, truer med at forvolde fællesskabsproducenterne skade, og hensynet til Fællesskabets interesser kræver, at importen af disse produkter undergives et forudgående fællesskabstilsyn for at skaffe statistiske oplysninger til en hurtig analyse af importtendenserne;

virkeliggørelsen af det indre marked betyder, at de formaliteter, som importører i Fællesskabet skal opfylde, må være identiske, hvorend toldklareringen af varerne finder sted;

overgang til fri omsætning af de produkter, der er omfattet af denne forordning, bør ske på betingelse af, at der forelægges et tilsynsdokument, som opfylder ensartede kriterier;

medlemsstaternes myndigheder påtegner på anmodning af importøren det pågældende dokument inden for en bestemt periode, men uden at importøren herved erhverver sig ret til import; dokumentet bør derfor kun gælde, så længe importbestemmelserne forbliver uændrede;

tilsynsdokumenter, der udstedes med henblik på fællesskabstilsyn, skal være gældende i hele Fællesskabet, uanset hvilken medlemsstat der udsteder dem;

medlemsstaterne og Kommissionen udveksler så fuldstændige oplysninger som muligt på grundlag af fællesskabstilsynet;

de nationale myndigheder har ansvaret for, at der udstedes tilsynsdokumenter under hensyn til standardbetingelserne på fællesskabsniveau;

det bør nævnes, at importen af visse jern- og stålprodukter fra visse tredjelande ikke kun er betinget af et tilsynsdokument, men også af et eksportdokument, der indrømmes i overensstemmelse med de ordninger, der er fastlagt inden for rammerne af en aftale med de pågældende tredjelande, og anvendelsen af denne forordning er ikke en hindring for sådanne ordninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

1. Fra den 1. januar 1997 er overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de jern- og stålprodukter, der henhører

under EKSF- og EF-traktaterne, og som er opført i bilag I og har oprindelse i andre tredjelande end landene i Det Europæiske Frihandelsområde (EFTA) eller de lande, der er parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS), underlagt et forudgående fællesskabstilsyn i overensstemmelse med artikel 11 og 12 i forordning (EF) nr. 3285/94 og artikel 9 og 10 i forordning (EF) nr. 519/94.

2. Tarifieringen af de produkter, der er omfattet af denne forordning, sker på grundlag af Fællesskabets told- og statistiknomenklatur (i det følgende benævnt den »kombinerede nomenklatur« eller »KN«). Oprindelsen af de produkter, der er omfattet af denne forordning, fastlægges i overensstemmelse med de gældende regler i Fællesskabet.

#### Artikel 2

1. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de i artikel 1 omhandlede produkter er betinget af, at der forelægges et tilsynsdokument, der er udstedt af de relevante myndigheder i en medlemsstat.

2. Det i stk. 1 omhandlede tilsynsdokument udstedes automatisk af den kompetente myndighed i medlemsstaten uden omkostninger for de ønskede mængder inden for en frist på højst fem arbejdsdage efter forelæggelsen af en ansøgning af enhver fællesskabsimportør, uanset hvor i Fællesskabet denne er etableret. Denne ansøgning anses for at være modtaget af den kompetente nationale myndighed senest tre arbejdsdage efter indgivelsen, medmindre andet bevises.

3. Et tilsynsdokument udstedt af en af de myndigheder, der er opført i bilag II, er gyldigt i hele Fællesskabet.

4. Tilsynsdokumentet udfærdiges på en formular svarende til modellen i bilag III. Importørens ansøgning skal omfatte følgende oplysninger:

a) ansøgerens fulde navn og adresse (herunder telefon- og telefaxnummer, og evt. identifikationsnummer, som anvendes af de kompetente nationale myndigheder) samt momsregistreringsnummer, hvis den pågældende er momspligtig

b) evt. fulde navn og adresse på ansøgerens klarer eller repræsentant (samt telefon- og telefaxnummer)

c) eksportørens fulde navn og adresse

d) nøjagtig varebeskrivelse, herunder

— varernes handelsbetegnelse

— koden i den kombinerede nomenklatur (KN-kode)

— oprindelsesland

— forsendelsesland

- e) nettovægt i kg og mængde i den foreskrevne enhed, hvor der er tale om andet end nettovægt, efter position i den kominerede nomenklatur
- f) varernes værdi i ECU cif Fællesskabets grænse efter position i den kombinerede nomenklatur
- g) hvorvidt der er tale om sekundavarer eller deklasserede varer<sup>(1)</sup>
- h) forventet periode og sted for toldklareringen
- i) hvorvidt ansøgningen er en gentagelse af en tidligere ansøgning vedrørende samme kontrakt
- j) følgende erklæring, dateret og underskrevet af ansøgeren (ansøgerens efternavn skrives med blokbogstaver):
- »Undertegnede bekræfter hermed, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro, og at jeg er etableret i Fællesskabet».

Importøren forelægger også en genpart af salgs- eller købskontrakten, proformafaktura og/eller et produktionscertifikat udstedt af det stålværk, der har fremstillet varen, hvis den ikke er købt direkte i produktionslandet.

5. Tilsynsdokumenter kan kun anvendes så længe ordningerne vedrørende importliberaliseringen er i kraft med hensyn til de pågældende transaktioner. Uden at det er en hindring for, at der kan ske ændringer i de gældende importforordninger eller afgørelser og beslutninger truffet inden for rammerne af en aftale eller forvaltningen af et kontingent:

- fastsættes tilsynsdokumentets gyldighed hermed til fire måneder
- kan ubenyttede eller delvist benyttede tilsynsdokumenters gyldighed forlænges for en tilsvarende periode.

6. Importøren returnerer tilsynsdokumenter til den udstedende myndighed ved gyldighedsperiodens udløb.

### Artikel 3

1. Konstateres det, at enhedsprisen ved den pågældende transaktion er mindre end 5 % højere end den pris, der er angivet i tilsynsdokumentet, eller at den

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Leon BRITTAN

*Næstformand*

samlede værdi eller mængde af de produkter, der frembydes til import, er mindre end 5 % højere end den i tilsynsdokumentet angivne værdi eller mængde, er dette dog ikke til hinder for, at de pågældende produkter overgår til fri omsætning.

2. Oplysningerne i ansøgningerne om tilsynsdokumenter og selve dokumenterne er fortrolige. De er forbeholdt de kompetente myndigheder og ansøgeren.

### Artikel 4

1. Inden for de første ti dage i hver måned underretter medlemsstaterne Kommissionen om:

- a) nærmere enkeltheder om de mængder og værdier (i ECU), for hvilke der er udstedt tilsynsdokumenter i den foregående måned
- b) nærmere enkeltheder om importen i den måned, der går forud for den i litra a) omhandlede måned.

Oplysningerne fra medlemsstaterne opdeles på vare, KN-kode og land.

2. Medlemsstaterne giver meddelelse om uregelmæssigheder eller tilfælde af svig, som de måtte opdage, og i påkommende tilfælde om grunden til, at de måtte afvise at udstede et tilsynsdokument.

### Artikel 5

Alle meddelelser indgives til Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og formidles elektronisk via det integrerede net, der er etableret til dette formål, medmindre det af tvingende tekniske årsager midlertidigt er nødvendigt at benytte kommunikationsmidler.

### Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Denne forordning anvendes fra den 1. januar til den 31. december 1997.

<sup>(1)</sup> Efter kriterierne i EFT nr. C 180 af 11. 7. 1991, s. 4.



## BILAG I

## Liste over produkter, der er underlagt forudgående tilsyn (1997)

7208 10 00	7210 61 10	7215 90 10	7222 19 10
7208 25 00	7210 69 10		7222 19 90
7208 26 00	7210 70 31	7216 10 00	7222 30 10
7208 27 00	7210 70 39	7216 21 00	7222 40 10
7208 36 00	7210 90 31	7216 22 00	7222 40 30
7208 37 10	7210 90 33	7216 31 11	
7208 37 90	7210 90 38	7216 31 19	7225 11 00
7208 38 10		7216 31 91	7225 19 10
7208 38 90	7211 13 00	7216 31 99	7225 19 90
7208 39 10	7211 14 10	7216 32 11	7225 20 20
7208 39 90	7211 14 90	7216 32 19	7225 30 00
7208 40 10	7211 19 20	7216 32 91	7225 40 80
7208 40 90	7211 19 90	7216 32 99	
7208 51 10	7211 23 10	7216 33 10	7226 11 10
7208 51 30	7211 23 51	7216 33 90	7226 11 90
7208 51 50	7211 23 91	7216 40 10	7226 19 10
7208 51 91	7211 29 20	7216 40 90	7226 19 30
7208 51 99	7211 90 11	7216 50 10	7226 19 90
7208 52 10		7216 50 91	7227 10 00
7208 52 91	7212 10 10	7216 50 99	7227 20 00
7208 52 99	7212 10 91	7216 99 10	7227 90 10
7208 53 10	7212 20 11		7227 90 50
7208 53 90	7212 30 11	7219 11 00	7227 90 95
7208 54 10	7212 40 10	7219 12 10	
7208 54 90	7212 40 91	7219 12 90	7228 10 10
7208 90 10	7212 50 31	7219 13 10	7228 10 30
	7212 50 51	7219 13 90	7228 20 11
	7212 60 11	7219 14 10	7228 20 19
7209 15 00	7212 60 91	7219 14 90	7228 20 30
7209 16 10		7219 21 10	7228 30 20
7209 16 90	7213 10 00	7219 21 90	7228 30 41
7209 17 10	7213 20 00	7219 22 10	7228 30 49
7209 17 90	7213 91 10	7219 22 90	7228 30 61
7209 18 10	7213 91 20	7219 23 00	7228 30 69
7209 18 91	7213 91 41	7219 24 00	7228 30 70
7209 18 99	7213 91 49	7219 31 00	7228 30 89
7209 25 00	7213 91 70	7219 32 10	7228 60 10
7209 26 10	7213 91 90	7219 32 90	7228 70 10
7209 26 90	7213 99 10	7219 33 10	7228 70 31
7209 27 10	7213 99 90	7219 33 90	7228 80 10
7209 27 90		7219 34 10	7228 80 90
7209 28 10	7214 20 00	7219 34 90	
7209 28 90	7214 30 00	7219 35 10	7301 10 00
7209 90 10	7214 91 10	7219 35 90	
	7214 91 90		Hele KN-kode 7304
7210 11 10	7214 99 10	7221 00 10	
7210 12 11	7214 99 31	7221 00 90	
7210 12 19	7214 99 39		Hele KN-kode 7306
7210 20 10	7214 99 50	7222 11 11	
7210 30 10	7214 99 61	7222 11 19	7307 93 11
7210 41 10	7214 99 69	7222 11 29	7307 93 19
7210 49 10	7214 99 80	7222 11 91	7307 99 30
7210 50 10	7214 99 90	7222 11 99	7307 99 90

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II  
— ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
ΛΙΣΤΗ ΑΥΤΟΡΙΤΗΤΩΝ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

## BELGIQUE/BELGIË

Ministère des affaires économiques  
Administration des relations économiques  
Quatrième division: Mise en œuvre des politiques commerciales  
internationales — Services des licences  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken  
Bestuur van de Economische Betrekkingen  
Vierde Afdeling: Toepassing van het Internationaal Handels-  
beleid — Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: (32 2) 230 83 22

## DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: (45) 87 20 40 77

## DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft, Dienst 01  
Postfach 5171  
D-65762 Eschborn 1  
Fax: 49 (61 96) 40 42 12

## ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Δ.Ο.Σ  
Διεύθυνση Διαδικασιών Εξωτερικού  
Εμπορίου  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Τέλεφαξ: (301)328 60 29/328 60 59/328 60 39

## ESPAÑA

Ministerio de Comercio y Turismo  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana 162  
E-28046 Madrid  
Fax: (341) 563 18 23/349 38 31

## FRANCE

SERIBE  
3-5, rue Barbet-de-Jouy  
F-75357 Paris 07 SP  
Télécopieur: (33 1) 43 19 43 69

## IRELAND

Licensing Unit  
Department of Tourism and Trade  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Fax: (353 1) 676 61 54

## ITALIA

Ministero per il Commercio estero  
D.G. Import-export, Divisione V  
Viale Boston  
I-00144 Roma  
Telefax: 39 6-59 93 26 36 / 59 93 26 37

## LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Télécopieur: (352) 46 61 38

## NEDERLAND

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax (31-50) 526 06 98

## ÖSTERREICH

Bundesministerium für wirtschaftliche  
Angelegenheiten  
Außenwirtschaftsadministration  
Landstraßer Hauptstraße 55-57  
A-1030 Wien  
Fax: 43-1-715 83 47

## PORTUGAL

Direcção-Geral do Comércio  
Avenida da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telefax: (351-1) 793 22 10

## SUOMI

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358 9 614 2852

## SVERIGE

Kommerskollegium  
Box 1209  
S-111 82 Stockholm  
Fax: + 46-8-20 03 24

## UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham, Cleveland  
UK-TS23 2NF  
Fax: (44 1642) 533 557

---

## DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

## TILSYNSDOKUMENT

Original til modtageren	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2. Udstedelsesnummer		
		3. Sted og dato for indførsel		
		4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)		
		5. Klarerer/repræsentant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)	
	7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)			
	8. Sidste gyldighedsdato			
	1	9. Varebeskrivelse	10. Varekode (KN) og kategori	
			11. Mængde udtrykt i kg (nettovægt) eller i supplerende enheder	
12. Cif-værdien i ECU ved EF's grænse				
13. Supplerende bemærkninger				
14. Den kompetente myndigheds påtegning				
Dato:				
Underskrift		Stempel		

15. AFSKRIVNINGER Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2			
16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller »Partiallicens nr.« og afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne mængde i bogstaver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.

Eksemplar til den kompetente myndighed	2	1. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land, momsnummer)	2. Udstedelsesnummer
			3. Sted og dato for indførsel
			4. Kompetent udstedende myndighed (navn, adresse og telefonnummer)
		5. Klarer/repræsentant (hvis relevant) (navn, fuldstændig adresse)	6. Oprindelsesland (og geonomenklaturnummer)
			7. Afsendelsesland (og geonomenklaturnummer)
			8. Sidste gyldighedsdato
	2	9. Varebeskrivelse	10. Varekode (KN) og kategori
			11. Mængde udtrykt i kg (nettovægt) eller i supplerende enheder
		12. Cif-værdien i ECU ved EF's grænse	
	13. Supplerende bemærkninger		
	14. Den kompetente myndigheds påtegning		
	Dato:		
	Underskrift	Stempel	

15. AFSKRIVNINGER

Den disponible mængde anføres i rubrik 1 i kolonne 17 og den afskrevne mængde i rubrik 2

16. Nettomængde (nettomasse eller anden måleenhed med angivelse af enhed)		19. Tolddokument (art og nr.) eller »Partiallicens nr.« og afskrivningsdato	20. Den afskrivende myndigheds navn, medlemsstat, stempel og underskrift
17. I tal	18. Den afskrevne mængde i bogstaver		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Eventuelt forlængelsesblad fastgøres her.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2413/96

af 18. december 1996

om udstedelse af importlicenser for bananer i forbindelse med toldkontingentet for første kvartal af 1997 og om indgivelse af nye ansøgninger

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 404/93 af 13. februar 1993 om den fælles markedsordning for bananer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3290/94<sup>(2)</sup>, særlig artikel 20, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1442/93<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1409/96<sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for ordningen for indførsel af bananer til Fællesskabet; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 478/95<sup>(5)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 702/95<sup>(6)</sup>, er der fastsat supplerende bestemmelser for ordningen vedrørende det toldkontingent, der er fastsat i artikel 18 og 19 i forordning (EØF) nr. 404/93;

i artikel 9, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1442/93 er det fastsat, at hvis de mængder, ansøgningen om importlicenser omfatter vedrørende et kvartal og et bestemt oprindelsessted, det være sig et land eller en gruppe af lande, jf. bilag I til forordning (EF) nr. 478/95, for en eller flere kategorier af erhvervsdrivende overstiger de fastsatte vejledende mængder væsentligt, fastsættes der en nedsættelsesprocent for ansøgninger; denne bestemmelse gælder dog ikke for licensansøgninger af kategori C og licensansøgninger af kategori A og B, der vedrører en mængde på 150 tons eller derunder, for så vidt den samlede mængde, der dækkes af disse ansøgninger af kategori A og B, for en given oprindelse ikke overstiger 15 % af de samlede mængder, der er ansøgt om;

i henhold til artikel 9, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1442/93 blev de vejledende mængder for indførsel i forbindelse med toldkontingentet fastsat for første kvartal

af 1997 ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2227/96<sup>(7)</sup>;

for mængder, der ansøges om licens for, og som alt efter tilfældet er mindre eller ikke mærkbart større end de vejledende mængder, der er fastsat for kvartalet, udstedes licenserne for de mængder, der er ansøgt om; for bestemte oprindelser overstiger den mængde, der er ansøgt om, dog mærkbart de vejledende mængder eller de andele, der er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 478/95; der bør derfor fastsættes en nedsættelsesprocent, der på ovennævnte betingelser skal anvendes for hver licensansøgning for den eller de pågældende oprindelser og den pågældende licenskategori;

det bør fastsættes, hvilken maksimumsmængde der endnu kan indgives licensansøgninger for, idet der tages hensyn til de vejledende mængder, som er fastsat ved forordning (EF) nr. 2227/96, og til de ansøgninger, der er godkendt efter perioden for indgivelse af ansøgninger fra den 1. til den 7. december 1996;

bestemmelserne i denne forordning bør få virkning straks, så licenserne kan udstedes så hurtigt som muligt;

Forvaltningskomitéen for Bananer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forbindelse med det toldkontingent for indførsel af bananer, der er fastsat i artikel 18 og 19 i forordning (EØF) nr. 404/93, udstedes der for første kvartal af 1997 importlicenser:

- 1) for den mængde, der er anført i licensansøgningen:
  - a) for oprindelsen Costa Rica justeret med nedsættelseskoefficienten 0,6656 for licensansøgninger af kategori B med undtagelse af licensansøgninger, der vedrører en mængde på 150 tons eller derunder

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 47 af 25. 2. 1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 142 af 12. 6. 1993, s. 6.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 181 af 20. 7. 1996, s. 13.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 49 af 4. 3. 1995, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 71 af 31. 3. 1995, s. 84.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 298 af 22. 11. 1996, s. 6.



- b) for oprindelsen »andre« justeret med nedsættelses-koefficienten 0,5122 for licensansøgninger af kategori A og B, med undtagelse af licensansøgninger, der vedrører en mængde på 150 tons eller derunder
- 2) for den mængde, der er anført i licensansøgningen, for en anden oprindelse end de i nr. 1 nævnte
- 3) for den mængde, der er anført i licensansøgningen, for licenser af kategori C.

*Artikel 2*

De mængder, for hvilke der endnu kan indgives licensansøgninger for første kvartal af 1997, er anført i bilaget.

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

	<i>(tons)</i>
	Mængder, der er til rådighed for nye ansøgninger
COLOMBIA	
— Kategori A og C	83 804,831
— Kategori B	16 130,800
COSTA RICA	
— Kategori A og C	93 199,628
NICARAGUA	
— Kategori A og C	10 801,700
— Kategori B	6 528,223
VENEZUELA	13 012,200
DEN DOMINIKANSKE REPUBLIK	8 642,136
BELIZE	4 862,589
CAMEROUN	2 475,000
ELFENBENSKYSTEN	1 736,000
Andre AVS-lande	496,916

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2414/96

af 18. december 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer (OD) vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2598/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3763/91 blev der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 388/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1234/96<sup>(4)</sup>, fastsat en opgørelse over forsyningsbehovene for kornprodukter i OD for 1996; forsyningsopgørelsen bør fastsættes for 1997; forordning (EØF) nr. 388/92 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 388/92 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 267 af 9. 11. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 101.

## BILAG

## FORSYNINGSGØRELSE FOR KORN FOR OD

1997

(tons)

Korn med oprindelse i tredjelande (AVS/ulande) eller EF	Blød hvede	Hård hvede	Byg	Majs	Gryn og groft mel af hård hvede	Bygmalt
Guadeloupe	70 000	0	—	16 000	—	200
Martinique	2 000	0	—	20 000	2 000	800
Fransk Guyana	200	0	200	2 000	—	—
Réunion	30 000	0	30 000	120 000	—	3 000
I alt	102 200	0	30 200	158 000	2 000	4 000

296 400

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2415/96

af 18. december 1996

om forsyningsopgørelsen og støtten med henblik på Guyanas forsyning med produkter under KN-kode 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, bestemt til foder, i 1997

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2598/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3763/91 er det for Guyana fastsat, at der indføres en ordning med fritagelse for importafgift for bestemte kornprodukter til foder, og at der ydes støtte til levering af sådanne produkter fra den øvrige del af Fællesskabet;

forsyningsopgørelsen for produkterne bør fastlægges efter departementet Guyanas foderbehov i henhold til meddelelser fra de berørte myndigheder og for 1997;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 388/92<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2414/96<sup>(4)</sup>, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning vedrørende kornprodukter for de oversøiske franske departementer; disse bestemmelser, der for korn supplerer bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 131/92<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1736/96<sup>(6)</sup>, gælder for de kornprodukter til foder, der er omhandlet i nærværende forordning;

i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3763/91 bør støttebeløbet for forsyningen med fællesskabsprodukter fastlægges på en måde, så forsyningen sker på sådanne betingelser for brugerne, at det svarer til afgiftsfritagelse ved direkte indførsel fra verdensmarkedet; hvis der fastsættes et beløb, der er lig med eksportrestitutionen,

forhøjet med et fast element, ved hvilket der tages hensyn til leveringsbetingelserne for forholdsvis beskedne mængder, vil man kunne nå det opstillede mål;

bestemmelserne i denne forordning bør påregnes bragt i anvendelse pr. 1. januar 1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I henhold til artikel 3, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 3763/91, fastsættes mængderne i forsyningsopgørelsen for Guyana for produkterne under KN-kode 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 og 2309 90 53, der skal bruges til foder, og som omfattes af fritagelsen for importafgift eller af fællesskabsstøtten, som anført i bilaget.

#### Artikel 2

Støttebeløbene ved levering af de i artikel 1 nævnte foderprodukter, som er fremstillet af korn, der er forarbejdet i det øvrige Fællesskab, er lig med eksportrestitutionerne for disse produkter forhøjet med 20 ECU pr. ton.

#### Artikel 3

Artikel 1, stk. 2, og artikel 2 til 7 i forordning (EØF) nr. 388/92 gælder for Guyanas forsyning med de produkter, der er nævnt i artikel 1 i nærværende forordning.

#### Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 267 af 9. 11. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 16.

<sup>(4)</sup> Se side 23 i denne Tidende.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 15 af 22. 1. 1992, s. 13.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 225 af 6. 9. 1996, s. 3.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

**Forsyningsopgørelse for Guyana, for så vidt angår bestemte foderprodukter**

*(i tons)*

KN-kode	Mængde i 1997
2309 90 31 2309 90 41 2309 90 51	6 225
2309 90 33 2309 90 43 2309 90 53	300
I alt	6 525

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2416/96

af 18. december 1996

om ændring af forordning (EF) nr. 3175/94 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af de mindre øer i Det Ægæiske Hav med kornprodukter og om fastlæggelse af den foreløbige forsyningsopgørelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2019/93 af 19. juli 1993 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de mindre øer i Det Ægæiske Hav<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2417/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

De fælles gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af de mindre øer i Det Ægæiske Hav med visse landbrugsprodukter blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2958/93<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1802/95<sup>(4)</sup>;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2019/93, blev der ved Kommissionens forordning (EF) nr. 3175/94<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2949/95<sup>(6)</sup>,

fastsat en opgørelse over forsyningsbehovene for kornprodukter for 1996; forsyningsopgørelsen bør fastsættes for 1997; forordning (EF) nr. 3175/94 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 3175/94 affattes som vist i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 184 af 27. 7. 1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 248 af 14. 10. 1995, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 267 af 28. 10. 1993, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 174 af 26. 7. 1995, s. 27.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 335 af 23. 12. 1994, s. 54.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 308 af 21. 12. 1995, s. 37.

## BILAG

## Forsyningsopgørelse for de mindre øer i Det Ægæiske Hav for korn for 1997

(tons)

Mængde		1997	
Kornprodukter af EF-oprindelse	KN-kode	Øer i gruppe A	Øer i gruppe B
Korn i kerner	1001, 1002, 1003, 1004 og 1005	7 000	38 750
Byg med oprindelse på Lemnos	1003	5 000	
Hvedemel	1101 og 1102	11 000	40 000
Rest- og affaldsprodukter fra næringsmiddelindustrien	2302-2308	3 000	23 500
Tilberedt dyrefoder	2309 90	2 000	10 500
	I alt	23 000	112 750
	Tilsammen	140 750	

Grupperne er defineret i bilag I og II til forordning (EØF) nr. 2958/93.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2417/96

af 18. december 1996

om fastsættelse af importtold for ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95  
af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for  
ris <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1503/96 af 29. juli 1996 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 for så vidt  
angår importtold for ris <sup>(2)</sup>, ændret ved forordning (EF)  
nr. 2131/96 <sup>(3)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 11 i forordning (EF) nr. 3072/95 er det fastsat, at  
ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1  
omhandlede produkter opkræves todsatserne i den fælles  
toldtarif; for de produkter, der er omhandlet i stk. 2 i  
denne artikel, er importtolden dog lig med interventions-  
prisen for disse produkter, på importtidspunktet, forhøjet  
med en vis procent, alt efter om det drejer sig om  
afskallet eller sleben ris og med fradrag af importprisen,  
for så vidt denne sats ikke overstiger satserne i den fælles  
toldtarif;

i henhold til artikel 12, stk. 3, i forordning (EF)  
nr. 3072/95 beregnes cif-importpriserne på grundlag af  
de repræsentative priser for det pågældende produkt på  
verdensmarkedet eller på Fællesskabets importmarked for  
dette produkt;

i forordning (EF) nr. 1503/96 er der fastsat gennemførel-  
sesbestemmelser til forordning (EF) nr. 3072/95, for så  
vidt angår importtold for ris;

importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i  
kraft; den forbliver ligeledes i kraft, hvis der ikke fore-  
ligger nogen notering fra den referencekilde, der er fastsat  
i artikel 5 til forordning (EF) nr. 1503/96 i de to uger  
forud for den næste periodiske fastsættelse;

for at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for  
importtold bør de markedscurser, der konstateres i en  
referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtol-  
den;

anvendelsen af forordning (EF) nr. 1503/96 fører til fast-  
sættelsen af importtolden efter bilagene til nærværende  
forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importtolden for ris som omhandlet i artikel 11, stk. 1 og  
2, i forordning (EF) nr. 3072/95 er fastsat i bilag I til  
nærværende forordning på grundlag af de elementer, der  
er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 329 af 30. 12. 1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 189 af 30. 7. 1996, s. 71.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 285 af 7. 11. 1996, s. 6.



## BILAG I

## til Kommissionens forordning af 18. december 1996 om fastsættelse af importtolden for ris og brudris

(ECU/ton)

KN-kode	Importtold (°)		
	Tredjelande (undtagen AVS-stater og Bangladesh) (°) (°)	AVS-stater Bangladesh (°) (°) (°) (°)	Basmati Indien og Pakistan (°)
1006 10 21	(°)	140,81	
1006 10 23	(°)	140,81	
1006 10 25	(°)	140,81	
1006 10 27	(°)	140,81	
1006 10 92	(°)	140,81	
1006 10 94	(°)	140,81	
1006 10 96	(°)	140,81	
1006 10 98	(°)	140,81	
1006 20 11	356,46	173,89	
1006 20 13	356,46	173,89	
1006 20 15	356,46	173,89	
1006 20 17	307,24	149,28	57,24
1006 20 92	356,46	173,89	
1006 20 94	356,46	173,89	
1006 20 96	356,46	173,89	
1006 20 98	307,24	149,28	57,24
1006 30 21	(°)	271,09	
1006 30 23	(°)	271,09	
1006 30 25	(°)	271,09	
1006 30 27	(°)	271,09	
1006 30 42	(°)	271,09	
1006 30 44	(°)	271,09	
1006 30 46	(°)	271,09	
1006 30 48	(°)	271,09	
1006 30 61	(°)	271,09	
1006 30 63	(°)	271,09	
1006 30 65	(°)	271,09	
1006 30 67	(°)	271,09	
1006 30 92	(°)	271,09	
1006 30 94	(°)	271,09	
1006 30 96	(°)	271,09	
1006 30 98	(°)	271,09	
1006 40 00	(°)	84,38	

(°) Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 12 og 13 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 (EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85), som ændret.

(°) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importtold ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet i det oversøiske franske departement Réunion.

(°) Importtolden for indførsel af ris i det oversøiske franske departement Réunion er fastlagt i artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 3072/95.

(°) Importtolden for ris, med undtagelse af brudris (KN-kode 1006 40 00), med oprindelse i Bangladesh anvendes i forbindelse med den ordning, der er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 3491/90 (EFT nr. 337 af 4. 12. 1990, s. 1) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 862/91 (EFT nr. L 88 af 9. 4. 1991, s. 7), som ændret.

(°) Indførsel af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier (OLT) er fritaget for importtold i henhold til artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF (EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1), som ændret.

(°) Importtolden for afskallet ris af sorten Basmati med oprindelse i Indien og Pakistan nedsættes med 250 ECU/ton (artikel 4a i forordning (EF) nr. 1503/96, ændret).

(°) Told ifølge den fælles toldtarif.

## BILAG II

## Beregning af importtolden for ris

	Uafskallet	Indica-arter		Japonica-arter		Brudris
		Afskallet	Sleben	Afskallet	Sleben	
1. Importtold (ECU/ton)	( <sup>1</sup> )	307,24	572,00	356,46	572,00	( <sup>1</sup> )
2. Beregningselementer						
a) Pris cif ARAG (US \$/ton)	—	406,47	360,18	380,00	430,00	—
b) Pris fob (US \$/ton)	—	—	—	350,00	400,00	—
c) Skibsfragt (US \$/ton)	—	—	—	30,00	30,00	—
d) Kilde	—	USDA	USDA	Operators	Operators	—

(<sup>1</sup>) Told ifølge den fælles toldtarif.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2418/96**  
**af 18. december 1996**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1581/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelands udlignes ved en restitution;

bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77<sup>(4)</sup>;

i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet;

i henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet; såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie; restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet;

i medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation; licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer;

i henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt;

restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden; hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden;

anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedsituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelands og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(6)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(7)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(8)</sup>;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(9)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(10)</sup>, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 462/96<sup>(11)</sup>; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

under hensyn til den ændring, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1222/96<sup>(12)</sup>, skal tallet 9 betragtes som integreret i restitutionsnomenklaturkoden efter de første otte cifre, der henviser til underpositionerne i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997;

Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 78 af 31. 3. 1972, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 53.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*  
 Franz FISCHLER  
*Medlem af Kommissionen*

*BILAG*

til Kommissionens forordning af 18. december 1996 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

<i>(ECU/100 kg)</i>	
Produktkode	Restitutionsbeløb <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
1509 10 90 100	29,00
1509 10 90 900	0,00
1509 90 00 100	32,50
1509 90 00 900	0,00
1510 00 90 100	2,50
1510 00 90 900	0,00

<sup>(1)</sup> For bestemmelser, der er omhandlet i artikel 34 i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3665/87 (EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1), såvel som for eksport til tredjelande.

<sup>(2)</sup> Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

*NB:* Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2419/96

af 18. december 1996

om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den tredje dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1581/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/96<sup>(3)</sup> er der åbnet en løbende licitation med henblik på fastsættelsen af eksportrestitutioner for olivenolie;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 1380/95<sup>(5)</sup>, er der udstedt forbud mod handel mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordningens artikel 2, 4, 5 og 7 og i Rådets forordning (EF) nr. 462/96<sup>(6)</sup>; der bør tages hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;

maksimumsbeløbene for eksportrestitutionen fastsættes efter artikel 6 i forordning (EF) nr. 2081/96 under hensyn til situationen og den forventede udvikling på markedet for olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet og på grundlag af de modtagne bud; der gives tilslag til den eller

de bydende, hvis bud svarer til maksimumsbeløbet for eksportrestitutionen eller til et lavere beløb;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser fører til at fastsætte maksimumsrestitutionerne ved udførsel til de beløb, som er angivet i bilaget;

under hensyn til den ændring, der blev indført ved forordning (EF) nr. 1222/96<sup>(7)</sup>, skal tallet 9 betragtes som integreret i restitutionsnomenklaturkoden efter de første otte cifre, der henviser til underpositionerne i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997;

Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Maksimumsrestitutionerne ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den tredje dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96 fastsættes i bilaget på grundlag af de pr. 18. december 1996 indgivne bud.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 11.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 279 af 31. 10. 1996, s. 17.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 138 af 21. 6. 1995, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 18. december 1996 om fastsættelse af maksimumsrestitutioner ved udførsel af olivenolie i forbindelse med den tredje dellicitation under den løbende licitation, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 2081/96

*(ECU/100 kg)*

Produktkode	Restitutionsbeløb (1)
1509 10 90 100	31,00
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	34,50
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	3,50
1510 00 90 900	—

(1) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i den ændrede forordning (EØF) nr. 990/93 og forordning (EF) nr. 462/96 overholdes.

NB: Produktkoderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2420/96

af 18. december 1996

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 18. december 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode (1)	Fast importværdi
0702 00 45	204	99,9
	624	224,2
	999	162,0
0707 00 40	624	112,3
	999	112,3
0709 10 40	220	204,7
	999	204,7
0709 90 79	052	81,9
	999	81,9
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	052	59,1
	204	54,7
	388	20,1
	448	30,8
	624	47,1
	999	42,4
0805 20 31	052	85,4
	204	69,3
	999	77,4
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	64,3
	464	139,2
	624	72,5
	999	92,0
	0805 30 40	052
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	400	60,6
	528	44,9
	600	85,8
	999	66,4
	052	62,7
	060	46,7
	064	47,5
0808 20 67	400	79,9
	404	63,6
	728	121,0
	999	70,2
	052	75,0
	064	79,2
	091	49,8
0808 20 67	400	109,2
	624	67,4
	999	76,1

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2421/96**

af 18. december 1996

om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF)  
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-  
ning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF)  
nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestem-  
melser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt  
angår importtold for korn<sup>(3)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens  
forordning (EF) nr. 2381/96<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning  
(EF) nr. 2391/96<sup>(5)</sup>;

i artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det  
fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden

i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 ECU/  
tons fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende  
justering; nævnte afvigelse har fundet sted; det er derfor  
nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF)  
nr. 2381/96 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I og II til den ændrede forordning (EF) nr. 2381/96  
affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forord-  
ning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver  
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 125.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 16.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 326 af 17. 12. 1996, s. 26.

## BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel pr. landevej, flod eller hav fra havne ved Middelhavet, Sortehavet eller Østersøen (ECU/ton)	Told ved indførsel pr. hav fra andre havne <sup>(2)</sup> (ECU/ton)
1001 10 00	Hård hvede <sup>(1)</sup>	19,18	9,18
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd:	40,24	30,24
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd <sup>(3)</sup>	40,24	30,24
	af middelgod kvalitet	44,80	34,80
	af ringe kvalitet	59,54	49,54
1002 00 00	Rug	74,11	64,11
1003 00 10	Byg, til udsæd	74,11	64,11
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd <sup>(3)</sup>	74,11	64,11
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	91,00	81,00
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(3)</sup>	91,00	81,00
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	74,11	64,11

<sup>(1)</sup> For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

<sup>(2)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på

— 3 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller på

— 2 ECU/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på den Iberiske Halvøes Atlanterhavs-kyst.

<sup>(3)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 eller 8 ECU/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

(perioden 13. december 1996 til 17. december 1996)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ECU/ton)	112,45	117,73	115,29	83,49	166,85 (!)	108,06 (!)
Præmie for Golfen (ECU/ton)	32,76	24,03	11,15	12,07	—	—
Præmie for The Great Lakes (ECU/ton)	—	—	—	—	—	—

(!) Fob Golf.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf-Rotterdam: 12,18 ECU/ton; Great Lakes-Rotterdam: 22,18 ECU/ton.

3. Subsidier (artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 ECU/ton).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2422/96

af 18. december 1996

## om ændring af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 923/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 2, fjerde afsnit, og ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2373/96<sup>(3)</sup>;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 2373/96 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(5)</sup>, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af det beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskur-

serne for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1482/96<sup>(7)</sup>;

under hensyn til den ændring, der blev indført ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1222/96<sup>(8)</sup>, skal tallet 9 betragtes som integreret i restitutionsnomenklaturkoden efter de første otte cifre, der henviser til underpositionerne i den kombinerede nomenklatur fra den 1. januar 1997 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsatte eksportrestitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 2373/96 nævnte produkter ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning for de angivne produkter.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 19. december 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 323 af 13. 12. 1996, s. 24.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 188 af 27. 7. 1996, s. 22.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 161 af 29. 6. 1996, s. 62.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 18. december 1996 om ændring af eksportrestitutionerne for  
korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

<i>(ECU / ton)</i>			<i>(ECU / ton)</i>		
Produktkode	Bestemmelse <sup>(1)</sup>	Restitutionsbeløb <sup>(2)</sup>	Produktkode	Bestemmelse <sup>(1)</sup>	Restitutionsbeløb <sup>(2)</sup>
0709 90 60 000	—	—	1008 20 00 000	—	—
0712 90 19 000	—	—	1101 00 11 000	—	—
1001 10 00 200	—	—	1101 00 15 100	01	15,00
1001 10 00 400	01	0	1101 00 15 130	01	14,00
1001 90 91 000	—	—	1101 00 15 150	01	13,00
1001 90 99 000	03	7,50	1101 00 15 170	01	12,00
	02	0	1101 00 15 180	01	11,00
1002 00 00 000	03	22,00	1101 00 15 190	—	—
	02	0	1101 00 90 000	—	—
1003 00 10 000	—	—	1102 10 00 500	01	41,00
1003 00 90 000	03	20,50	1102 10 00 700	—	—
	02	0	1102 10 00 900	—	—
1004 00 00 200	—	—	1103 11 10 200	01	10,00 <sup>(3)</sup>
1004 00 00 400	—	—	1103 11 10 400	—	— <sup>(3)</sup>
1005 10 90 000	—	—	1103 11 10 900	—	—
1005 90 00 000	—	—	1103 11 90 200	01	10,00 <sup>(3)</sup>
1007 00 90 000	—	—	1103 11 90 800	—	—

<sup>(1)</sup> Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz, Liechtenstein, Ceuta og Melilla.

<sup>(2)</sup> Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i de ændrede forordninger (EØF) nr. 990/93 og (EF) nr. 462/96 overholdes.

<sup>(3)</sup> Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2423/96

af 18. december 1996

## om ændring af forordning (EF) nr. 716/96 om ekstraordinære støtteforanstaltninger for oksekødsmarkedet i Det Forenede Kongerige

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68  
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for  
oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2222/  
96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 23, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 716/96<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2149/96<sup>(4)</sup>, er der fastsat ekstraordinære støtteforanstaltninger for oksekødsmarkedet i Det Forenede Kongerige; ifølge forordningen kan de britiske myndigheder opkøbe kvæg på over 30 måneder til slagtning og destruktion på de i forordningen fastsatte betingelser; slagtningen af disse dyr sker i forhold til slagtekapaciteten og dyrets alder og ikke efter beslutning fra producenten; for at fremme, at kastrerede handyr slagtes uden for den årlige indbindingsperiode, er der ved artikel 4c i forordning (EØF) nr. 805/68 indført en sæsonpræmie for denne type dyr; formålet er at undgå, at der opstår markedsuligevægt, og at der sker tilførsler til intervention i de berørte medlemsstater; dyr, der slagtes i henhold til forordning (EF) nr. 716/96, kan ikke opkøbes til intervention, men de udgør heller ikke en fare for, at der opstår markedsuligevægt; derfor bør der indføres en ordning, der hindrer, at sæsonpræmien kan ydes for dyr, som opkøbes efter forordning (EF) nr. 716/96; således bør det fastsættes, at den samlede opkøbspris kun kan udbetales, hvis producenten eller hans befuldmægtigede forpligter sig til ikke at ansøge om sæsonpræmie; endvidere bør det bestemmes, at der skal tilbagebetales et beløb svarende til sæsonpræmien, hvis der indgives en sådan ansøgning, og at sæsonpræmien trækkes fra opkøbsprisen, hvis nævnte forpligtelse ikke indgås; hvis denne ordning

med nedsættelse og tilbagebetaling anvendes, bør EF-finansieringen justeres tilsvarende;

denne forordning bør træde i kraft straks, så den kan anvendes for slagtninger, der finder sted fra den 1. januar 1997;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 2 i forordning (EF) nr. 716/96 foretages følgende ændringer:

1) Efter stk. 2 indsættes følgende stykke:

\*3. Hvis det i artikel 1, stk. 1, nævnte opkøb gælder et kastreret handyr, kan den i stk. 1 fastsatte pris kun udbetales i sin helhed, hvis der for det solgte dyr ikke indgives en ansøgning om sæsonpræmie efter artikel 4c i forordning (EØF) nr. 805/68.

Producenten eller hans befuldmægtigede forpligter sig til at sikre, at der ikke ansøges om en sådan præmie for det pågældende dyr.

Hvis denne forpligtelse ikke indgås, bliver der fra den pris, som skal betales efter stk. 1 for dyret, trukket et beløb på størrelse med sæsonpræmien. Hvis der indgives en præmieansøgning for dyret, skal producenten af den pris, der er betalt for dyret, tilbagebetale et beløb på størrelse med sæsonpræmien. I de to tilfælde nedsættes den sats for EF-medfinansiering, der er fastsat i stk. 1, andet afsnit, med et beløb, der svarer til sæsonpræmien.\*

2) Stk. 3 bliver stk. 4.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes på dyr, der slagtes fra den 1. januar 1997.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 296 af 21. 11. 1996, s. 50.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 99 af 20. 4. 1996, s. 14.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 288 af 9. 11. 1996, s. 14.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## II

*(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)*

## RÅDET

## RÅDETS AFGØRELSE

af 12. december 1996

**(om Fællesskabets garanti til Den Europæiske Investeringsbank mod tab i forbindelse med lån til projekter af fælles interesse i latinamerikanske og asiatiske lande, med hvilke Fællesskabet har indgået samarbejdsaftaler (Argentina, Bolivia, Brasilien, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, El Salvador, Uruguay og Venezuela; Bangladesh, Brunei, Filippinerne, Indien, Indonesien, Kina, Macao, Malaysia, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Thailand og Vietnam)**

(96/723/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet traf den 13. og 14. maj 1991 på grundlag af en meddelelse fra Kommissionen beslutning om en begrænset udvidelse af Den Europæiske Investeringsbanks transaktioner i de tredjelande, med hvilke Fællesskabet har indgået samarbejdsaftaler;

Rådet bekræftede disse retningslinjer den 8. juli 1991;

Rådet traf den 19. maj 1992 beslutning om retningslinjerne for Bankens lån i de pågældende tredjelande;

det første treårige låneprogram for disse lande, som Banken har gennemført i henhold til afgørelse 93/115/

EØF<sup>(2)</sup> har givet opmuntrende resultater ifølge Bankens rapport om denne første fase;

i henhold til afgørelse 93/115/EØF bør dette program forlænges;

på topmødet på Korfu i juni 1994 og i Essen i december 1994 bekræftede Det Europæiske Råd viljen til at styrke samarbejdet med landene i Asien og ønsket om at etablere et nyt og udvidet partnerskab mellem Fællesskabet og de latinamerikanske lande;

Rådet og Kommissionen undertegnede en højtidelig fælles erklæring<sup>(3)</sup> med Mercosur-landene den 22. december 1994 og med Mexico den 2. maj 1995, i hvilke partnerne udtrykte ønske om at styrke deres forbindelser, forpligtede sig til at indlede forhandlinger om nye aftaler og fremhæve deres interesse i en fortsættelse og styrkelse af Bankens virksomhed i regionen; den 12. juni 1995 gav Rådet Kommissionen mandat til at føre forhandlinger om en interregional rammeaftale om økonomisk og handelsmæssigt samarbejde med Mercosur;

Det Europæiske Fællesskab og Vietnam undertegnede den 17. juli 1995 en samarbejdsaftale<sup>(4)</sup>;

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 261 af 9. 9. 1996, s. 147.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 45 af 23. 2. 1993, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 377 af 31. 12. 1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 136 af 7. 6. 1996, s. 29.



Rådet har opfordret Banken til at fortsætte sine aktioner til støtte for investeringsprojekter af fælles interesse i de pågældende tredjelande og yder den i dette øjemed den i denne afgørelse fastsatte garanti;

denne garanti er underkastet de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 af 31. oktober 1994 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjelande<sup>(1)</sup>;

Banken og Kommissionen vil vedtage de nærmere bestemmelser for ydelse af garantien;

traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 235 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

#### *Artikel 1*

Fællesskabet yder Den Europæiske Investeringsbank en garanti på 100 % i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4 i tilfælde, hvor Banken ikke modtager forfaldne betalinger på lån, som den har ydet i overensstemmelse med sine sædvanlige kriterier til projekter af fælles interesse i de tredjelande, Fællesskabet har indgået samarbejdsaftaler med.

Garantien begrænses til et samlet lån på 275 mio. ECU i 1996. Hvis de lån, Banken har ydet, den 31. december 1996 ikke når op på ovennævnte samlede beløb, forlænges gyldigheden af denne afgørelse automatisk med seks måneder.

De lande, der omfattes af denne afgørelse, er følgende: Argentina, Bolivia, Brasilien, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, El Salvador, Uruguay og Venezuela; Bangladesh, Brunei, Filippinerne, Indien, Indonesien,

Kina, Macao, Malaysia, Pakistan, Singapore, Sri Lanka, Thailand og Vietnam.

#### *Artikel 2*

Kommissionen underretter Europa-Parlamentet og Rådet hvert halve år om situationen vedrørende de undertegnede lån. Banken fremsender i dette øjemed regelmæssigt de relevante oplysninger til Kommissionen.

#### *Artikel 3*

Ved udgangen af låneperioden orienterer Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet om lånetransaktionerne og fremsætter samtidig en vurdering af transaktionerne under ordningen og af samordningen mellem de finansielle institutioner, der opererer i det pågældende område.

#### *Artikel 4*

De nærmere bestemmelser for anvendelsen af denne afgørelse fastsættes i en aftale mellem Banken og Kommissionen.

#### *Artikel 5*

Denne afgørelse får virkning på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. december 1996.

*På Rådets vegne*

A. DUKES

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 293 af 12. 11. 1994, s. 1.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. november 1996

om ændring af beslutning 93/467/EØF om bemyndigelse af medlemsstaterne til at indrømme undtagelser fra visse bestemmelser i Rådets direktiv 77/93/EØF for uafbarkede kævler af egetræ (*Quercus L.*) med oprindelse i Canada eller USA

(96/724/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 77/93/EØF af 21. december 1976 om foranstaltninger mod indslæbning i Fællesskabet af skadegørere på planter eller planteprodukter og mod deres spredning inden for Fællesskabet<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 96/14/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 14, stk. 1,

under henvisning til anmodning fra Belgien, Danmark, Tyskland, Grækenland, Spanien, Frankrig, Italien, Luxembourg, Portugal og Nederlandene, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til direktiv 77/93/EØF må uafbarkede kævler af egetræ (*Quercus L.*) med oprindelse i nordamerikanske lande principielt ikke føres ind i Fællesskabet på grund af risikoen for indslæbning af *Ceratocystis fagacearum* (Bretz) Hunt. (egens visnesyge);

Kommissionens beslutning 93/467/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 94/812/EF<sup>(4)</sup>, tillader undtagelser for uafbarkede kævler af egetræ (*Quercus L.*) med oprindelse i Canada og USA på betingelse af, at visse særlige betingelser er opfyldt;

i beslutning 93/467/EØF, som ændret, er det fastsat, at bemyndigelsen udløber den 31. december 1996;

på grundlag af de foreliggende oplysninger bør betingelserne for undtagelsen i ovennævnte beslutning opretholdes;

de forhold, der gør bemyndigelsen berettiget, har ikke ændret sig;

bemyndigelsen bør derfor forlænges i endnu en begrænset periode;

Kommissionen vil sørge for, at Canada og USA stiller alle de tekniske oplysninger til rådighed, der er nødvendige for fortsat at kontrollere, hvordan de beskyttelsesforanstaltninger, der kræves i henhold til de ovennævnte tekniske betingelser, fungerer;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Plantesundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

### Artikel 1

I beslutning 93/467/EØF foretages følgende ændringer:

- 1) I artikel 1, stk. 2, litra b), indsættes »— Zeebrugge« efter »— Wismar«.
- 2) I artikel 2, litra b), ændres »ankomme til lossehavnene senest den 30. april« til »ankomme til de endelige lagerpladser senest den 30. april«.
- 3) I artikel 3 ændres »31. december 1996« til »31. december 1998«.
- 4) I bilag 1, punkt 7, ændres »94/812/EF« til »96/724/EF«.

### Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 20.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 68 af 19. 3. 1996, s. 24.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 217 af 27. 8. 1993, s. 49.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 332 af 22. 12. 1994, s. 71.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. november 1996

om ændring af beslutning 93/24/EØF og 93/244/EØF og om supplerende garantier med hensyn til Aujeszzkys syge for svin bestemt til Sverige

(EØS-relevant tekst)

(96/725/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 95/25/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, stk. 3, og artikel 10, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Sverige mener, at landets område er fri for Aujeszzkys syge, og har forelagt Kommissionen beviser herfor som fastsat i artikel 10 i direktiv 64/432/EØF;

der har i disse regioner kørt et program for udryddelse af Aujeszzkys sygdom;

der er i Kommissionens beslutning 93/244/EØF<sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 96/590/EF<sup>(4)</sup>, givet supplerende garantier vedrørende Aujeszzkys syge for svin bestemt til visse områder i EF, hvor der er blevet godkendt et udryddelsesprogram, og der er i beslutningens bilag I opstillet en liste over sådanne regioner;

programmet anses for med held at have udryddet sygdommen i Sverige; disse regioner bør derfor udgå på listen over regioner i nævnte bilag I;

de svenske myndigheder anvender regler for flytning af svin inden for landets grænser, der mindst svarer til dem i nærværende beslutning;

der må ikke kræves sådanne supplerende garantier af medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der selv betragtes som fri for Aujeszzkys syge;

der er i Kommissionens beslutning 93/24/EØF<sup>(5)</sup>, senest ændret ved beslutning 96/590/EF, givet supplerende

garantier vedrørende Aujeszzkys syge for svin bestemt til medlemsstater eller regioner, der er fri for sygdommen, og der er i beslutningens bilag I opstillet en liste over sådanne regioner;

de svenske regioner, der er fri for sygdommen, bør tilføjes i bilag I til beslutning 93/24/EØF;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. I bilag I til Kommissionens beslutning 93/244/EØF udgår:

•Sverige: alle regioner•.

2. I bilag I til Kommissionens beslutning 93/24/EØF tilføjes følgende:

•Sverige: alle regioner•.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra den 1. december 1996.

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 243 af 11. 10. 1995, s. 16.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 111 af 5. 5. 1993, s. 21.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 258 af 11. 10. 1996, s. 32.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 16 af 25. 1. 1993, s. 18.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. november 1996

om ændring af Kommissionens beslutning 92/452/EØF om opstilling af lister over embryonindsamlingsteam og embryonproduktionsteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til Fællesskabet

(EØS-relevant tekst)

(96/726/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/556/EØF af 25. september 1989 om fastsættelse af veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med handel inden for Fællesskabet med embryoner af tamkvæg samt med indførsel heraf fra tredjelande <sup>(1)</sup>, senest ændret ved Rådets direktiv 94/113/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens beslutning 92/452/EØF <sup>(3)</sup>, senest ændret ved beslutning 96/596/EF <sup>(4)</sup>, er der opstillet lister over embryonindsamlingsteam og embryonproduktionsteam, der i tredjelande er godkendt til udførsel af koembryoner til EF;

USA's myndigheder har fremsendt ændringer af deres liste over embryonindsamlingsteam; Kommissionen har fået garantier for, at bestemmelserne i artikel 8 i direktiv 89/556/EØF overholdes;

listen over godkendte team bør nu ændres for USA's vedkommende;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité—

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

I del 3 i bilaget til beslutning 92/452/EØF tilføjes følgende team for USA's vedkommende:

Teamgodkendelsesnummer		Adresse	Teamdyrlæge
Embryonindsamling	Embryonproduktion		
*96NY089 E1062		Toole Veterinary Clinic 388 Erieville Road Erieville, NY	Dr Robert Toole

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 10. 10. 1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 53 af 24. 2. 1994, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 250 af 29. 8. 1992, s. 40.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 262 af 16. 10. 1996, s. 15.

Teamgodkendelsesnummer		Adresse	Teamdyrlæge
Embryon-indsamling	Embryon-produktion		
96OH090 E7		Select Embryos, Inc. 11555 US 42 Plain City, OH	Dr Anthony E. Good
96VA091 E530		Blue Ridge Embryos PO Box 913 Blacksburg, VA	Dr Anne B. McGrath

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. november 1996

om ændring af beslutning 80/804/EØF om veterinærpolitimæssige betingelser og udstedelse af sundhedscertifikat ved indførsel af fersk kød fra Canada

(EØS-relevant tekst)

(96/727/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 72/462/EØF af 12.  
december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpoliti-  
mæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg,  
svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra  
tredjelande<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten vedrørende  
Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 16,  
og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionens beslutning 80/804/EØF<sup>(2)</sup>, senest ændret  
ved beslutning 81/662/EØF<sup>(3)</sup>, fastsætter veterinærpoliti-  
mæssige betingelser og bestemmelser om udstedelse af  
sundhedscertifikat;det er muligt uden at riskere sygdomsspredning at accep-  
tere kød fra kvæg, hvis de pågældende dyr har oprindelse  
i Canada eller USA og har tilbragt en del af deres tid i et  
af disse lande;både Canada og USA har over for Kommissionen  
forpligtet sig til at underrette Kommissionen og  
medlemsstaterne senest 24 timer efter bekræftelse af fore-  
komsten af en ondartet epizootisk sygdom;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Bilaget til beslutning 80/804/EØF affattes som angivet i  
bilaget til nærværende beslutning.*Artikel 2*Denne beslutning finder anvendelse fra femtendedagen  
efter dens meddelelse til medlemsstaterne.*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 236 af 9. 9. 1980, s. 25.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 237 af 22. 8. 1981, s. 33.

## BILAG

## SUNDHEDSCERTIFIKAT

for fersk kød<sup>(1)</sup> af kvæg, svin, får, geder og hovdyr, der skal sendes til EF

Bestemmelsesland: .....

Reference til hygiejncertifikat<sup>(2)</sup>: .....

Udførselsland: CANADA

Ministerium: .....

Kontor: .....

Referencer: .....

(kan udelades)

## I. Kødets identifikation

Kød af: .....

(dyreart)

Udskæringernes art: .....

Emballagens art: .....

Antal udskæringer eller pakninger: .....

Nettovægt: .....

## II. Kødets oprindelse

Det godkendte slagteris adresse<sup>(2)</sup> og veterinære autorisationsnummer: .....

.....

Den godkendte opskæringsvirksomheds adresse<sup>(2)</sup> og veterinære autorisationsnummer: .....

.....

## III. Kødets forsendelse

Kødet sendes fra: .....

(pålæsningssted)

til: .....

(bestemmelsesland og sted)

med følgende transportmiddel<sup>(3)</sup>: .....

Afsenders navn og adresse: .....

.....

Modtagers navn og adresse: .....

.....

<sup>(1)</sup> Ved fersk kød forstås alle dele af tamdyr af kvæg, svin, får og geder samt hovdyr, som er egnet til menneskeføde, og som ikke har undergået nogen form for konservering, idet kølet og frosset kød betragtes som fersk kød.

<sup>(2)</sup> Kan udelades, hvis bestemmelseslandet tillader indførsel af fersk kød til andet end konsum ved anvendelse af artikel 19, litra a), i direktiv 72/462/EØF og kapitel 10 i bilag I til Rådets direktiv 92/118/EØF.

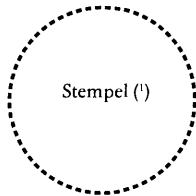
<sup>(3)</sup> For godsvogne og lastbiler angives registreringsnummer, for fly rutenummer og for skibe navn.

**IV. Sundhedserklæring**

Undertegnede embedsdyrlæge bekræfter, at ovenfor ferske kød:

- for fersk kød af kvæg: hidrører fra dyr, som har opholdt sig på Canadas eller USA's område i mindst tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tre måneder gamle
- for fersk kød af svin, får og geder: hidrører fra dyr, som har opholdt sig på Canadas område i mindst tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tre måneder gamle
- for fersk kød af hovdyrs vedkommende: hidrører fra dyr, som har opholdt sig på Canadas eller USA's område i mindst tre måneder inden slagtning eller siden fødslen, hvis dyrene er under tre måneder gamle
- for fersk kød af svin: hidrører fra dyr, som ikke kommer fra bedrifter, der af sundhedsårsager er underkastet forbud som følge af et udbrud af svinebrucellose i de foregående seks uger
- for fersk kød af får og geder: hidrører fra dyr, som ikke kommer fra bedrifter, der af sundhedsårsager er underkastet forbud som følge af et udbrud af fåre- eller gedebrucellose i de foregående seks uger.

Udfærdiget i: ..... Den: .....  
(sted) (dato)



.....  
(embedsdyrlægens underskrift) (!)

.....  
(navn med blokbogstaver, titel og stilling)

(!) Stempel og underskrift skal være i en fra påtrykket afvigende farve.



## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. november 1996

om EF-tilskud til antigenlagre i Frankrig bestemt til fremstilling af mund- og klovesygevacciner

(Kun den franske udgave er autentisk)

(96/728/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.  
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved Kommissionens beslutning 94/370/EF <sup>(2)</sup>,  
særlig artikel 14, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets beslutning 91/666/EØF af 11.  
december 1991 om oprettelse af EF-beredskabslagre af  
mund- og klovesygevacciner <sup>(3)</sup> har etableringen af anti-  
genbanker udgjort en del af EF-foranstaltningen, der går  
ud på at oprette EF-beredskabslagre af M&K-vacciner;ifølge beslutningens artikel 3 er Laboratoire de pathologie  
bovine du Centre national d'études vétérinaires et alimen-  
taires i Lyon (Frankrig) udpeget som antigenbank med  
henblik på forsyning af EF-beredskabslagrene;de funktioner og opgaver, der påhviler antigenbanker, er  
beskrevet i beslutningens artikel 4; EF-tilskud gives på  
betingelse af, at antigenbanken gennemfører disse opga-  
ver;der bør fastsættes et EF-tilskud til antigenbankerne, så de  
kan udføre de opgaver, der omhandles i beslutningen;af budgethensyn gives EF-tilskuddet for en periode på et  
år;det er af bl.a. kontrolhensyn vigtigt, at artikel 8 og 9 i  
Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om  
finansiering af den fælles landbrugspolitik <sup>(4)</sup>, senest  
ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 <sup>(5)</sup>, finder anvendelse;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*EF yder et tilskud til Frankrig med henblik på oplagring  
af antigener bestemt til fremstilling af mund- og klovesy-  
gevacciner.*Artikel 2*Gennemførelsen af den i artikel 1 omhandlede foranstalt-  
ning varetages af Laboratoire de pathologie bovine du  
Centre national d'études vétérinaires et alimentaires i  
Lyon (Frankrig). Foranstaltningen skal gennemføres i  
overensstemmelse med artikel 4 i beslutning 91/666/EØF.*Artikel 3*EF-tilskuddet fastsættes til højst 70 000 ECU for perioden  
fra den 1. januar til den 31. december 1997.*Artikel 4*

EF-tilskuddet ydes som følger:

- 70 % som forskud efter anmodning fra Frankrig
- restbeløbet efter forelægelse fra Frankrig af bilag, der  
fastslår en omhyggelig udførelse af opgaven. Bilagene  
skal forelægges inden den 1. marts 1998.

*Artikel 5*Artikel 8 og 9 i forordning (EØF) nr. 729/70 finder  
anvendelse med de fornødne ændringer.*Artikel 6*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1991, s. 21.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 29. november 1996

om listen over de programmer til forbedring af veterinærkontrollen ved de ydre grænser, hvortil der kan ydes EF-tilskud i 1997

(96/729/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26.  
juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet<sup>(1)</sup>, senest  
ændret ved beslutning 94/370/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 38, og

ud fra følgende betragtninger:

Et af de vigtigste formål med EF-foranstaltningen er at  
skærpe veterinærkontrollen ved de ydre grænser som  
følge af gennemførelsen af det indre marked;de svenske myndigheder har forelagt Kommissionen et  
nationalt program til forbedring af kontrollen med dyr og  
animalske produkter ved de ydre grænser; programmet  
omfatter bl.a. etablering og reovering af de nødvendige  
infrastrukturer og køb af kontroludstyr;Sverige har givet Kommissionen alle oplysninger, så den  
har kunnet vurdere, at EF har interesse i at yde tilskud til  
programmet for 1997;programmet, der står på listen i denne beslutning skal  
senere godkendes individuelt; ved samme lejlighed fast-  
sættes udgifterne til hvert grænsekontrolsted i detaljer;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

1. Der kan i 1997 ydes EF-tilskud til det program, der  
står på listen i bilaget.
2. For programmet, som er nævnt i stk. 1, er satsen for  
EF-tilskuddet og det foreslåede beløb fastsat i bilaget.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. november 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen**BILAG*

Veterinærkontrol ved de ydre grænser	Medlemsstat	Sats (%)	Foreslået beløb (ECU)
	Sverige	50	1 446 200

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 19.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 31.